

**LZA Terminoloģijas komisijas  
Informācijas tehnoloģijas, telekomunikācijas un elektronikas  
apakškomisijas sēdes  
protokols 356**

Sēde notiek 2010. g. 19. jūnijā. Sēdē piedalās: Aldis Baums, Juris Borzovs, Eduards Cauna, Jānis Cīrulis, Valters Feists, Ilze Ilziņa, Inārs Jēkabsons, Ligita Kauķe, Dzintars Skarbovskis, Juris Smotrovs, Gunta Šlihta.

Sēde sākas 14.00.

Vienojamies, ka termina "**e-book reader, e-book device, e-reader**" atbilstošais latviskais ekvivalents būs "**e-grāmatu lasāmierīce**".

Latviskie ekvivalenti piekārtoti vēl diviem SIA *Tilde* iesniegtajiem terminiem

<b>to extract</b>	<i>izvilkt</i>
<b>self-extracting archive</b>	<i>pašizvilces arhīvs</i>

Šī lēmuma dēļ jāmaina mūsu datubāzē termina "**self-extracting file**" latviskojums. Tagad

<b>self-extracting file</b>	<i>pašizvilces datne pašizvilces fails</i>
-----------------------------	--

Tā kā datubāzē nav termina "**to decompress**", vienojamies, ka to latviski atveidosim kā "**atspiest**".

No SIA *Tilde* saraksta pieņemti termini

<b>social network</b>	<i>sabiedriskais tīkls sociālais tīkls</i>
<b>social networking</b>	<i>sabiedriskā tīklošanās sociālā tīklošanās</i>

Tālāk pārgājām uz ISO 2382-12 3. iedaļas caurlūkošanu. Pieņemti termini

<b>12.03.01 electrostatic storage</b>	<i>elektrostatiskā atmiņa</i>
<b>12.03.02 integrated circuit memory IC memory</b>	<i>integrētās shēmas atmiņa</i>
<b>12.03.03 cryogenic storage</b>	<i>kriogēnā atmiņa</i>
<b>12.03.04 magnetic storage</b>	<i>magnētiskā atmiņa</i>
<b>12.03.05 optical storage optical memory</b>	<i>optiskā atmiņa</i>

<b>12.03.06</b> bubble memory	<i>domēnatmiņa</i>
<b>12.03.08</b> magnetic recording	<i>magnētiskā ierakste</i>
<b>12.03.09</b> longitudinal magnetic recording	<i>garenvirziena magnētiskā ierakste</i>
<b>12.03.10</b> perpendicular magnetic recording vertical magnetic recording	<i>perpendikulārā magnētiskā ierakste vertikālā magnētiskā ierakste</i>
<b>12.03.11</b> magnetic drum storage	<i>magnētiskā veltna atmiņa</i>
<b>12.03.12</b> (magnetic) disk storage	<i>magnētiskā diskatmiņa</i>
<b>12.03.13</b> magnetic tape storage	<i>magnētiskā lenšatmiņa</i>
<b>12.03.14</b> magnetic card storage	<i>magnētiskā karšu atmiņa</i>
<b>12.03.15</b> return-to-reference recording	<i>ierakste ar atgriešanu etalonstāvoklī</i>
<b>12.03.16</b> non-return-to-zero recording NRZ (abbreviation) non-return-to-reference recording	<i>ierakste bez atgriešanas etalonstāvoklī</i>
<b>12.03.17</b> phase modulation recording phase encoding	<i>fāzes modulācijas ierakste</i>
<b>12.03.18</b> double-pulse recording	<i>dubultimpulsu ierakste</i>
<b>12.03.19</b> return-to-zero recording RZ (abbreviation)	<i>ierakste ar atgriešanu nulles stāvoklī</i>

Sēde beidzās 16.00.

Sēdes vadītājs:

Eduards Cauna

Protokolē:

Ilze Ilziņa